



Rencontres Européennes
des Jeunes et de l'Image

RENCONTRES EUROPÉENNES DES JEUNES ET DE L'IMAGE (REJI)

PARIS

Du 20 Novembre au 6 Décembre 2008

Rencontres avec le cinéma européen pour les adolescents

Projections de long-métrages – 20 novembre au 6 décembre

Films en version originale, sous-titrée en français. Pré-programme sous réserve de modifications

Les REJI proposent une programmation de films professionnels européens s'adressant aux adolescents, mais aussi au public adulte. Celle-ci met en avant la diversité cinématographique européenne et propose la découverte d'autres cultures à travers le 7e Art.

Quatre grandes thématiques caractérisent cette programmation : le dialogue des cultures, la famille et l'amitié, l'adolescence, la société et ses fractures.

Jeudi 20 novembre, 19h30 – CENTRE CULTUREL SUEDOIS

Film européen (*sous réserve*)

Vendredi 21 novembre, 19h30 – CENTRE CULTUREL SUEDOIS

Belfast Girls, de Malin Andersson, **Suède / France**, documentaire, 2006.

Samedi 22 novembre, 19h30 – CENTRE CULTUREL SUEDOIS

Film polonais

Lundi 24 novembre, 19h30 – INSTITUT HONGROIS

Mein Stern, de Valeska Grisebach, **Autriche**, fiction, 2001.

Lundi 24 novembre, 20h00 – GOETHE-INSTITUT

Kebab Connection, de Anno Saul, **Allemagne**, fiction, 2005. *En présence du réalisateur (sous réserve).*

Mardi 25 novembre, 20h30 – FONDATION SUISSE

Fragile, de Laurent Nègre, **Suisse**, fiction, 2006. *En présence de Stéphanie Günther, comédienne du film.*

Mercredi 26 novembre, 20h00 – CINEMA L'ENTREPOT (*Attention tarifs : 6 €; réduit : 5,5 €*)

PREMIERE DIFFUSION EN FRANCE Dunya et Desie, de Dana Nechushtan, **Pays-Bas**, fiction, 2007.

En présence de M. Robert Alberdingk Thijm, scénariste et co-réalisateur. Film représentant les Pays-Bas aux Oscars pour le meilleur film étranger.

Mercredi 26 novembre, 20h00 – CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

L'homme qui aimait Yngve (Mannen som elsket Yngve), de Stian Kristiansen, **Norvège**, fiction, 2007.

Jeudi 27 novembre, 20h00 – CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

PREMIERE PROJECTION A PARIS Fuerte Apache, de Mateu Adrover, **Espagne**, fiction, 2007.

Version originale sous-titrée en anglais. En présence du réalisateur (sous réserve).

Vendredi 28 novembre, 19h30 – HOTEL DE VILLE DE PARIS

AVANT-PREMIERE *Version originale sous-titrée en anglais*

Film français en présence de l'équipe du film et de la Marraine des Rencontres, la réalisatrice Magaly Richard-Serrano.

22h00 : cocktail (*accès réservé*)

Samedi 29 novembre, 19h30 – CENTRE CULTUREL BULGARE

PREMIERE PROJECTION A PARIS Les yeux volés (Otkradnati Otchi), de Radoslav Spassov, **Bulgarie**, fiction, 2004.

Samedi 29 novembre, 20h00 – CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

La Promesse, de Luc et Jean-Pierre Dardenne, **Belgique**, fiction, 1996. *Version originale sous-titrée en anglais*

Dimanche 30 novembre, 20h00 – CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

Peppermint, de Costas Kapakas, **Grèce**, fiction, 1999.

Lundi 1er décembre, 19h30 – CENTRE CULTUREL IRLANDAIS
The Commitments, d'Alan Parker, **Irlande**, fiction, 1991.

Lundi 1er décembre, 20h00 – CENTRE WALLONIE-BRUXELLES
La Promesse, de Luc et Jean-Pierre Dardenne, **Belgique**, fiction, 1996.

Mardi 2 décembre, 19h30 – CENTRE CULTUREL IRLANDAIS
Le Cheval venu de la mer (Into the west), de Mike Newell, **Irlande**, fiction, 1994.

Mardi 2 décembre, 19h30 – INSTITUT FINLANDAIS
Le Roi de l'évasion (Kahlekuningas), de Arto Koskinen, **Finlande**, fiction, 2002.

Mardi 2 décembre, 20h00 – CENTRE WALLONIE-BRUXELLES
Rage, de Newton I. Aduaka, **Grande-Bretagne**, fiction, 1999. *En présence du réalisateur (sous réserve).*

Mercredi 3 décembre, 19h30 – INSTITUT FINLANDAIS
Aller simple pour Mombasa (Menolippu Mombasaan), de Hannu Tuomainen, **Finlande**, fiction, 2002.

Mercredi 3 décembre, 19h30 – INSTITUT HONGROIS
Les Paumes blanches (White palms), de Szabolcs Hajdu, **Hongrie**, fiction, 2006. *En présence du réalisateur (sous réserve).*

Jeudi 4 décembre, 19h30 – INSTITUT FINLANDAIS
La Classe (Klass), de Ilmar Raag, **Estonie**, fiction, 2007. *En présence du réalisateur (sous réserve).*

Jeudi 4 décembre, 19h30 – INSTITUT CULTUREL ROUMAIN
Le Letton (Latvietis), de Janis Cimernan, **Lettonie**, animation, 2007, 8'50.
De bonnes mains (Labas Rokas), de Peeter Simm, **Lettonie / Estonie**, fiction, 2001.

Vendredi 5 décembre, 19h30 – INSTITUT FINLANDAIS
Un Héros (O Heroi), de Zézé Gamboa, **Portugal / France / Angola**, fiction, 2004.
En présence de Makena Diop, acteur principal du film (sous réserve).

Vendredi 5 décembre, 20h00 – CITE INTERNATIONALE DES ARTS DE PARIS
Le pont des fleurs (Podul de flori), de Thomas Ciulei, **Roumanie**, documentaire, 2008.

Samedi 6 décembre, 18h00 – INSTITUT FINLANDAIS
La Belle et le vagabond (Tyttö sinä olet tähti), de Dome Karukoski, **Finlande**, fiction, 2005.
En présence du réalisateur (sous réserve).

Samedi 6 décembre, 20h00 – CITE INTERNATIONALE DES ARTS DE PARIS
Deux syllabes en retard (O dve slabiky pozadu), de Katariny Sulajovej, **Slovaquie**, fiction, 2004.

Dialogue européen des « passeurs d'images »

Conférences-débats - 26, 27 et 28 novembre, Amphithéâtre de la MGEN

Traduction français / anglais. Pré-programme non-exhaustif et sous réserve de modifications

Les REJI sont également l'occasion de réunir de nombreux professionnels européens de l'éducation à l'image pour des conférences-débats où il s'agira de réfléchir et d'échanger sur les différentes pratiques, de créer du lien et de développer des partenariats.

Mercredi 26 novembre

09h30-12h30 (Accueil réservations : 9h00)

Existe-t-il un regard commun sur l'éducation à l'image en Europe ?

Intervenants : **Stephen Vella** (Directeur de l'Institut d'Art et de Design de Malte), **Divina Frau-Meigs** (Université Paris III et experte de la Commission française pour l'UNESCO), **Andrzej Puszkiewicz** (Centre du film de Gdansk, Pologne), **Dr Martin Ganguly** (Vision Kino et Berlinale, Berlin International Film Festival, Allemagne)

Modératrice : **Evelyne Bévort** (CLEMI, France)

14h30-17h30 (Accueil réservations : 14h00)

Les acteurs de l'éducation à l'image en Europe. Quels points communs ?

Intervenants : **Pierre Forni** (Centre national de la cinématographie, France), **Goda Sosnovskiene** (Image Culture Studio, Lituanie), **Ian Wall** (Film Education, Grande-Bretagne), **Gianni Haver** (Professeur de Sociologie de l'image, Université de Lausanne, Suisse), **Vincent Eblé** (Président du Conseil Général du 77 - Seine et Marne), **Barbara Waschmann** (Directrice de Normale.at, Autriche)

Modératrice : **Pascale Diez** (Réalisatrice, France)

Jeudi 27 novembre

09h30-12h30 (Accueil réservations : 9h00)

L'éducation à l'image et « les publics en difficulté » : quels projets, quelles méthodes ?

Intervenants : **Mervyn Smith** et **Sian Harries** (I Heart Films, Pays de Galles, Grande-Bretagne), **Tom Gomizelj** (DZMP, Slovénie), **Pierre Martin** (Centre video de Bruxelles, Coup2Pouce, Belgique), **Nikos Theodosiou** (Réalisateur et écrivain, Grèce), **Carmen Buró** (Directrice de l'association Mucho mas que cine, Espagne)

Modératrice : **Greet Brawers** (GetBasic, Belgique)

14h00-16h00 (Accueil réservations : 13h30)

Comment l'image peut-elle être un vecteur du dialogue inter-culturel ?

Intervenants : **Radu Mihaileanu** (Réalisateur et parrain des REJI, France), **Mara Clementi** et **Costanza Bargellini** (ISMU - Immigrazione globalizzazione multiculturalista, Italie), **Jacques Borzykowski** (Centre Vidéo de Bruxelles, Belgique), **Claude-Eric Poiroux** (Directeur général d'Europa Cinemas), **Marjo Kovanen** (Productrice pour Koulukino, Finlande), **Evanthia Argyrou** (Highgate School – Cyprus)

Modératrice : **Bérangère Blondeau** (Directrice du Festival pour enfants de Chypre)

16h30-18h30 (Accueil réservations : 16h00)

L'expression des jeunes Européens par l'image : quels publics, quelle diffusion, quels enjeux ?

Intervenants : **Melissa Bliss** (Artiste-plasticienne, Grande-Bretagne), **Wilma Levickaite** (Lituanie – Vksstudija), **Anne Bertram** (Consultante culturelle pour la Communauté de Svendborg, Danemark), **Johannes Moubis** (Film Centrum, Göteborg, Suède), **Wilfried Jude** (Centre Images, Passeurs d'Images, France)

Modératrice : **Anna Spohr** (All about Us Films, Pays-Bas)

Vendredi 28 novembre

09h30-12h30 (Accueil réservations : 9h00)

Les jeunes Européens, l'image et les nouvelles technologies : quel avenir ?

Intervenants : **Michael Stora** (Psychologue-Psychanalyste, France), **Elsa Vieira** (artiste-vidéaste, directrice de Roguewaves Inc, Portugal), **Laurence Allard** (Sociologue, France), **Eric Cremer** (Vice-Président de Daily Motion, France), **Daniel Tubau** (scénariste et enseignant et directeur de programmes tv, Espagne)

Modérateur : **Ian Christie** (Professeur à l'université Birkbeck de Londres, Histoire de l'art, cinéma et audiovisuel, Vice-président de Europa Cinemas, Grande-Bretagne)

14h30-17h30 (Accueil réservations : 14h00)

Présentation d'initiatives innovantes

Pocket Films (France) par **Benoît Labourdette** ; **Stranger Festival** (Pays-Bas) par **Raya Ribbius** ; Présentation interactive par **Daily Motion** ; Performance de **Vjing** par **Laurent Carlier**

Ateliers d'éducation à l'image

Projections de films d'atelier de jeunes réalisateurs amateurs européens

28, 29 et 30 novembre

Centre culturel suédois, Centre Wallonie-Bruxelles, Grand Amphithéâtre de la MGEN

Pendant trois jours, 100 jeunes cinéastes amateurs européens, sélectionnés au préalable via un « appel à films », présenteront leurs réalisations et se rencontreront autour de ces films. Ils se confronteront également au regard de professionnels grâce à des débats avec des réalisateurs professionnels dont Jacques Molitor.

Vendredi 28 novembre

9h-12h - CENTRE CULTUREL SUEDOIS

Rencontre entre Magaly Richard-Serrano et les 3 lauréats Envie d'Agir - Festival Selluloïd

Rencontre entre Magaly Richard-Serrano, réalisatrice et marraine des REJI et les 3 lauréats Envie d'Agir – Festival Selluloïd, Kamir Meridja, William Cally et Loreen Farnier, en présence des 100 jeunes réalisateurs amateurs européens. Projections suivies d'un débat.

Films en français sous-titrés en anglais, débats en français en présence d'une interprète français/anglais.

La théorie de l'univers, de Kamir Meridja (prix du jury)

Temps d'avance, de William Cally (prix Envie d'Agir)

Rien à cacher, de Loreen Farnier (prix du public)

14h-17h30 - GRAND AMPHITHEATRE DE LA MGEN

Rencontres et présentation de quatre initiatives innovantes

Dans le cadre des conférences-débats, en présence des 100 jeunes réalisateurs amateurs européens.

Festival Pocket Films (France) par Benoît Labourdette

Stranger Festival (Pays-Bas) par Raya Ribbius

Présentation interactive par **Daily Motion**

Performance de Vjing par Laurent Carlier

Samedi 29 novembre

10h-18h - CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

Ateliers jeunes européens

Ateliers de projection 17 films d'ateliers réalisés par des 48 jeunes européens, sélectionnés suite à un appel à film. Les films ont en commun la thématique de la diversité culturelle.

Les projections seront suivies d'un échange entre les jeunes et un réalisateur professionnel, un « spectateur privilégié », qui montrera un court métrage ou un extrait de film sur la thématique définie pour la demi journée.

Films en version originale sous-titrée en anglais. Débats en anglais. Présence d'une interprète anglais/français.

10h-12h

Mon histoire / mes racines

Spectateur privilégié : en attente

- **Grand-Mère**, DZMP, documentaire, Slovénie, 2008, 8'30 (2 jeunes)
- **My big happy family**, docu-fiction, European Cultural Foundation, Pays-Bas, 2008, 5' (2 jeunes)
- **Nous voilà !** (Iulia, lata-me), Roumanie, 2007, 5' (3 jeunes)
- **E Nos...**, documentaire, Portugal, 2007, 12' (2 jeunes)
- **A taste of Asia**, documentaire, Grande-Bretagne, 2008, 2' (2 jeunes)

14h-15h45

Le monde qui nous entoure

Spectateur privilégié : en attente

- **October 17**, DZMP, Slovénie, 2008, 8'29 (2 jeunes)
- **La Famille Monde** (Il familia Dinja), Malte, 2008, 10' (5 jeunes)
- **Samelbant**, Norvège, 2007, 2'50 (4 jeunes)
- **Fix her**, fiction, MJC de Dôle, France/ Suède, 2008, 5'35 (4 jeunes ayant participé à YEFF France 2007)
- **CMYK**, clip, Lituanie, 8'39 (2 jeunes)
- **Quelques fabuleux regards sur Helsinki**, fiction, Finlande, 10' (4 jeunes)

16h-18h

Affirmer son identité

Spectateur privilégié : **Jacques Molitor** (Luxembourg) qui présentera son film **En compagnie de la poussière**, fiction, 2008, 15'.

- **Musulwoman**, la sexualité de la femme musulmane, documentaire, Coup 2 pouce, Belgique, 2008, 16' (3 jeunes)
- **Portraits en forme d'objets**, documentaire, Cinéclyc, France/ Allemagne/ République Tchèque/ Pologne, 2008, 10'33 (4 jeunes)
- **Manipulations**, La Loupiote, Belgique, 2007, 10' (3 jeunes)
- **Veins in a body**, documentaire, Grande-Bretagne, 2008, 2' (2 jeunes)
- **Self portrait**, documentaire, Pologne, 2007, 3' (3 jeunes)

Dimanche 30 novembre

10h-18h - CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

Ateliers jeunes francophones

Journée consacrée à la projection de 21 films français, réalisés par 65 jeunes. Celle-ci se fera de la même manière que la veille, mais en présence d'un jury qui sélectionnera les films qui participeront aux Rencontres YEFF 2009 (Young European Film Forum), à Göteborg en Suède.

Les projections seront suivies d'un échange entre les jeunes et un réalisateur professionnel, un « spectateur privilégié », qui montrera un court métrage ou un extrait de film sur la thématique définie pour la demi journée.

Films et débats en français. Présence d'une interprète français/anglais.

10h-12h

Discriminations

Spectateur privilégié : en attente

- **Le reflet**, animation, lycée d'Issoire, 2007, 2'50 (4 jeunes d'une classe du lycée Murat d'Issoire)
- **Viens, on t'emmène**, fiction, La Cathode, Saint-Denis, 2008, 8'30 (4 jeunes de Saint-Denis)
- **Des matières pour le dire**, animation, Mirande, 2006, 4'25 (4 jeunes du lycée professionnel agricole de Mirande, Gers)
- **Hôtel de Ville**, documentaire, Lycée Jean-Pierre Vernant de Sèvres, 2008, 5'43'
- **Ousmane et Zora**, animation, Paris, Atelier Natema, 2008, 2' (2 jeunes du Centre social « Etincelles », Paris 20^{ème})
- **City paradise**, animation, Paris, Atelier Natema, 2008, 2' (2 jeunes du Centre social « Etincelles », Paris 20^{ème})
- **La Rumeur**, fiction, Maison de quartier de la Madeleine, Vannes, 2008, 3'56 (6 jeunes du quartier de la Madeleine)
- **Différents, et alors ?**, clip, Les Têtes de l'Art, Marseille, 2008, 9'17

14h-15h45

L'identité : moi et les autres

Spectateur privilégié : **Pascale Diez**, réalisatrice, qui présentera son film **L'amie de Caroline**, la rencontre, fiction, 7'.

- **Avec ou sans sel**, docu-fiction, Belgique, Camera etc, Liège, 2007, 9'45
- **Le Phénomène Skateurs / Racailles**, documentaire, Service Animation Jeunesse, Marinier, 2007, 13' (6 jeunes : ville de Marinier - Contrat Urbain de Cohésion sociale)
- **Entre deux**, fiction, Maison pour tous de Beaulieu / Espace municipal TGC, Châteauroux, 2007, 10'30, Atelier Passeurs d'images (4 jeunes : quartier de Beaulieu à Châteauroux)
- **L'amitié déchirée**, fiction, Centre culturel de Brive-la-Gaillarde, 2008, 6'43, Atelier Passeur d'Images (4 jeunes : quartier de Tujac à Brive-la-Gaillarde)
- **Une partie de moi**, documentaire, Cap J, Saint-Ouen, 2008, 13'46, (4 jeunes de la Maison des Jeunes à Saint Ouen)
- **Cris et chuchotement**, fiction, le Grain à démoudre, 2007, (3 jeunes : quartier Teltow à Gonfreville l'Orcher, quartier Belle Etoile à Montvilliers, et Saint Jean de Folleville, zone rurale)
- **Sonnez les cœurs**, fiction, Bondy, 3' (4 jeunes d'Ile-de-France)

16h-18h

Dans l'air du temps

Spectateur privilégié : **Ginette Dislaire**, réalisatrice, qui présentera une lettre filmée : **Loin des yeux**, 2002, 9'48

- **Arbolé**, clip, Médiathèque de Perpignan, 2008, 4'33 (2 jeunes du Collège Jean Moulin de Perpignan)
- **Lettres filmées Diagana / Vitruve : L'Ecole**, documentaires, Association Réunion / Diagana, ARCADI, 2006, 6'05
- **Lettres filmées Diagana / Vitruve : Le marché sénégalais**, Association Réunion / Diagana, ARCADI, 2006, 3'10 (2 élèves de l'école Vitruve – Paris 20^{ème})
- **Dans tes rêves**, animation, La Gauthière, Clermont-Ferrand, Passeurs d'images, 2008, 3'
- **Passerelles**, documentaire, Melun, ARCADI, 22' (4 élèves primo arrivants du collège Frédéric Chopin de Melun)
- **Yeelen**, documentaire, Poitiers, Aire 198, 7'42

17h30-18h

Conclusion

Pré-programme non-exhaustif et sous réserve de modifications.

Accès libre sur réservation pour les projections et les conférences.

Contact et réservation : Email production@kyrnea.fr, Tél. 01 47 70 71 71

Avec le soutien de :

Ministère de la culture et de la communication, Délégation au développement et à l'action internationale, Centre national de la cinématographie,
Ministère de l'emploi, de la cohésion sociale et du logement, Agence pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (L'Acisé),
Agence exécutive "Education, audiovisuel et culture" – Programme européen "Jeunesse en action",
Conseil régional d'Île-de-France,
Ministère de la santé, de la jeunesse, des sports et de la vie associative – Programme « Envie d'agir »,
Caisse des dépôts et consignations.

Avec la participation de :

Ambassades : Ambassade d'Estonie, Ambassade de Finlande, Ambassade de Grèce, Ambassade de Lettonie, Ambassade de Lituanie, Ambassade de Malte, Ambassade de Norvège, Ambassade du Portugal, Ambassade du Royaume des Pays-Bas, Ambassade de Slovénie.

Le Forum des instituts culturels étrangers à Paris (FICEP)

Structures culturelles étrangères à Paris : Forum culturel autrichien, British Council, Centre culturel bulgare, Instituto Camoes, Institut estonien, Institut finlandais, Goethe-Institut, Institut hongrois, Centre culturel irlandais, Institut néerlandais, Institut polonais, Institut culturel roumain, Institut slovaque, Centre culturel suédois, Fondation suisse, Centre Wallonie-Bruxelles.

En partenariat avec :

Réseaux « Passeurs d'images », Mairie de Paris, MGEN (Mutuelle générale de l'éducation nationale), Rectorat de Paris (DAREIC), FUAJ (Fédération unie des auberges de jeunesse), Cité internationale des arts de Paris, Cinéma public, Europa Cinemas, Daily Motion, EPRA (Échanges et productions radiophoniques).

Avec le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO